

Title: Non degu non?

Composer: Junkal Guerrero

Ref: CM.2.0201

Non degu non?

Non degu non Jaioberri hori ?
Gaur jaio da
kayuko batean
itsaso beltz
bukaezinean
lur berri bat noiz aurkituko zain

Ez dute ezer
itxaropena soilik
Itsu gaude ala
ez ditugu ikusi nahi?
Entzun oihu itxil hori, entzun ...
Entzun jaio berriari, entzun...
Gu guztiok
Bait goaz txalupa berdinean
Mundu hau hondoratzen bada
denok hondoratzen gara...
Entzun oihu itxil hori, entzun ...
Entzun jaio berriari, entzun...

Non degu non?

¿Dónde está hoy, el Niño que nació?
ve la luz hoy
y en un cayuco está.
Por ese mar
negro infinito va
para poder tierra nueva pisar.

Sin nada más
que una esperanza, no más,
¿estamos ciegos o
no los queremos ni mirar?
Oye el grito callado, sí, oye...
oye el grito del Niño, sí, oye...
Todos nosotros, nosotros, también,
vamos, ay!
en ese mismo barco.
Barco que hundiéndose hará,
a "nuestro" mundo naufragar...
Oye el grito callado, sí, oye...
oye el grito de ese niño, sí, oye...

Non degu non?

Where do we have, where?
that new born Child ?
He's born today
in a canoe
on that black
and endless sea
looking for a new land.

They have nothing
but a hope, no more.
Are we blind or
Listen to the silent cry, listen ...
because all of us, all of us go
in the same boat!
If this world sinks,
we all sink...
Listen to the silent cry, listen ...
Listen to the cry of the new born child, listen ...